

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 46

fyrtioförsta årgången

17 februari 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- Kommissionens förordning (EG) nr 365/98 av den 16 februari 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1
- * Kommissionens förordning (EG) nr 366/98 av den 16 februari 1998 om ändring av förordning (EG) nr 1773/97 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige 3
- Kommissionens förordning (EG) nr 367/98 av den 16 februari 1998 om fastställande för januari månad 1998 av den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker 4

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

98/145/EG:

- * Rådets beslut av den 12 februari 1998 om att på gemenskapens vägnar, godkänna ändringarna i bilaga I och II till Bonn-konventionen om skydd av flyttande vilda djur, enligt beslutet från parternas till konventionens konferens femte möte 6

Kommissionen

98/146/EG:

- * Kommissionens beslut av den 6 februari 1998 om import av levande djur av får och get från Uruguay och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG (!) 8

(!) Text av betydelse för EES

Innehåll (Fortsättning)

98/147/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 13 februari 1998 om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter och produkter från vattenbruk med ursprung i Bangladesh ⁽¹⁾ 13

98/148/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 13 februari 1998 om ändring av beslut 97/296/EG om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka import av fiskeriprodukter för livsmedel är tillåten ⁽¹⁾ 18

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 365/98

av den 16 februari 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 februari 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	204	46,4
	212	106,3
	624	185,9
	999	112,9
0707 00 05	052	124,3
	068	132,9
	999	128,6
0709 10 00	220	167,8
	999	167,8
0709 90 70	052	139,9
	204	152,8
	999	146,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	37,1
	204	37,4
	212	41,8
	220	45,9
	600	50,8
	624	54,9
	999	44,7
	999	78,3
0805 20 10	204	78,3
	999	78,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,6
	204	66,0
	464	82,7
	600	111,1
	624	75,6
	662	47,6
	999	74,3
	052	78,5
	204	53,5
0805 30 10	600	90,4
	999	74,1
	060	53,0
	400	89,2
	404	103,0
	720	79,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	728	81,1
	999	81,2
	064	97,4
	388	97,1
	400	141,6
	528	100,3
	999	109,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 366/98
av den 16 februari 1998
om ändring av förordning (EG) nr 1773/97 om en särskild interventionsåtgärd
för spannmål i Finland och Sverige

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2052/97⁽⁴⁾, och

med beaktande av följande:

genom kommissionens förordning (EG) nr 1773/97⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 268/98⁽⁶⁾, inleds en anbudsinfordran för exportbidrag för havre producerad i Finland och Sverige för export till samtliga tredje länder; i den aktuella situationen är det skäl att öka kvantiteten i anbudsinfordran.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1 första stycket i förordning (EG) nr 1773/97 skall ändras enligt följande:

”1. En särskild interventionsåtgärd i form av ett exportbidrag skall vidtas för 500 000 ton havre som har producerats i Finland och Sverige, och som är avsedd att exporteras från Finland och Sverige till tredje land.

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92, samt bestämmelser för tillämpningen av denna artikel, gäller i tillämpliga delar för detta bidrag.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 287, 21.10.1997, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT L 250, 13.9.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 25, 31.1.1998, s. 76.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 367/98

av den 16 februari 1998

om fastställande för januari månad 1998 av den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaderna för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1713/93 av den 30 juni 1993 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna på sockerområdet⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 59/97⁽⁶⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 1713/93 föreskrivs att det belopp som enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall utgå som ersättning för lagringskostnader skall omräknas till nationell valuta med hjälp av en särskild jordbruksomräkningskurs, vilken skall vara lika med den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga

jordbruksomräkningskurs som gällt under lagringsmånaden. Denna särskilda jordbruksomräkningskurs måste fastställas varje månad för föregående månad.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker måste fastställas för januari månad 1998 i de olika nationella valutorna i enlighet med bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den särskilda jordbruksomräkningskurs som skall användas för de olika nationella valutorna för omräkning av det belopp som skall utgå som ersättning för de lagringskostnader som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall fastställas för januari månad 1998 på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 1998.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 159, 1.7.1993, s. 94.

⁽⁶⁾ EGT L 14, 17.1.1997, s. 25.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 februari 1998 om fastställande för januari månad 1998 av den särskilda jordbruksräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

Särskilda jordbruksräkningskurser

1 ecu =	40,9321	belgiska och luxemburgska franc
	7,54917	danska kronor
	1,98243	tyska mark
	312,011	grekiska drakmer
	167,153	spanska pesetas
	6,68769	franska franc
	0,780537	irländska pund
	1 973,93	italienska lire
	2,23273	nederländska gulden
	13,9485	österrikiska schilling
	201,412	portugisiska escudos
	6,02811	finska mark
	8,67881	svenska kronor
	0,695735	pund sterling

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 12 februari 1998

om att på gemenskapens vägnar, godkänna ändringarna i bilaga I och II till Bonn-konventionen om skydd av flyttande vilda djur, enligt beslutet från parternas till konventionens konferens femte möte

(98/145/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130s. 1 jämförd med artikel 228.2 första meningen och artikel 228.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

Europeiska gemenskapen är avtalsslutande part till konventionen om skydd av flyttande vilda djur genom beslut 82/461/EEG⁽³⁾.

Vid parternas konferens femte möte i Genève den 10–16 april 1997 lades 21 hotade flyttande arter till i bilaga I till konventionen och 22 arter lades till i bilaga II till konventionen. Kommissionen deltog i detta möte på gemenskapens vägnar.

Elva av dessa arter omfattas av rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar⁽⁴⁾.

Enligt artikel XI i konventionen skall ändringar i bilagorna träda i kraft för samtliga parter 90 dagar efter parternas konferens möte vid vilket de antogs, med undantag av de parter som gör förbehåll enligt punkt 6 i den artikeln.

Gemenskapen bör godkänna ändringarna i bilagorna I och II till konventionen, vilka antogs vid parternas konferens femte möte i enlighet med artikel XI i konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Införandet av arterna *Lutra provocax*, *Lutra felina*, *Pontoporia blainvillei*, *Hippocamelus bisulcus*, *Spheniscus humboldti*, *Diomedea amsterdamensis*, *Phoenicoparrus andinus*, *Phoenicoparrus jamesi*, *Anser erythropus*, *Branta ruficollis*, *Marmaronetta angustirostris*, *Aythya nyroca*, *Polysticta stelleri*, *Aquila clanga*, *Aquila heliaca*, *Falco naumanni*, *Sarothrura ayresi*, *Chettusia gregaria*, *Larus atlanticus*, *Hirundo atrocaerulea*, *Acrocephalus paludicola* i bilaga I till konventionen om skydd av flyttande vilda djur, och av arterna *Phocoena spinipinnis*, *Phocoena drioptica*, *Cephalorhynchus eutropia*, *Lagenorhynchus obscurus*, *Spheniscus demersus*, *Diomedea exulans*, *Diomedea epomophora*, *Diomedea irrorata*, *Diomedea nigripes*, *Diomedea immutabilis*, *Diomedea melanophris*, *Diomedea bulleri*, *Diomedea cauta*, *Diomedea chlorohynchus*, *Diomedea chrysostoma*, *Phoebastria fusca*, *Phoebastria palpebrata*, *Sarothrura ayresi*, *Crex crex*, *Amazona tucumana*, *Hirundo atrocaerulea*, *Acrocephalus paludicola* i bilaga II till samma konvention godkänns på Europeiska gemenskapens vägnar.

⁽¹⁾ EGT C 267, 3.9.1997, s. 66.

⁽²⁾ EGT C 339, 10.11.1997.

⁽³⁾ EGT L 210, 19.7.1982, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 103, 25.4.1979, s. 1.

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 12 februari 1998.

På rådets vägnar

J. BATTLE

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 6 februari 1998

om import av levande djur av får och get från Uruguay och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG

(Text av betydelse för EES)

(98/146/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin, hästdjur, får, getter, färskt kött och köttprodukter⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 96/91/EG⁽²⁾, särskilt artikel 3 i detta, och

med beaktande av följande:

Genom rådets beslut 79/542/EEG⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 97/736/EG⁽⁴⁾, upprättas en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av nötkreatur, svin, hästdjur, får och getter samt av färskt kött och köttprodukter.

En veterinärinspektion i Uruguay från gemenskapen har visat att landet har tillräckligt välstrukturerade och välorganiserade veterinärmyndigheter.

Vaccination mot mul- och klövsjuka är förbjuden i Uruguay.

Uruguay bör läggas till i förteckningen över de tredje länder från vilka medlemsstaterna kan godkänna import av får och getter.

Beslut 79/542/EEG bör ändras i enlighet med detta.

Särskilda djurhälsovillkor och veterinärintyg för import av nötkreatur, svin, hästdjur, får och getter samt färskt kött och köttprodukter bör upprättas i andra beslut enligt djurhälsosituationen i det berörda tredje landet.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Del 1 i bilagan till beslut 79/542/EEG skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 6 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EGT L 13, 16.1.1997, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 146, 14.6.1979, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT L 295, 29.10.1997, s. 37.

BILAGA

* Import skall uppfylla gällande djur- och folkhälsokrav

DEL 1

LEVANDE DJUR, FÄRSKT KÖTT OCH KÖTTPRODUKTER

Landskod ISO	Land	Färskt kött och köttprodukter Tamdjur				Färskt kött Vilt levande djur		Levande djur				Djurhälsa			Folkhälsa
		B	O/C	P	E	B/O	E	B	O/C	P	E	Färskt kött	Kött- produkter	Levande djur	Restsub- stanser
AL	Albanien	0	x	x	x	0	x	0	0	0	0				0
AR	Argentina	x	x	0	x	x	x	x	x	x	x		(³)		XR
AU	Australien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR
BA	Bosnien-Hercegovina	x	x	x	x	x	x	x	0	x	(¹)				0
BG	Bulgarien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(¹)				XR
BH	Bahrain	0	0	0	0	0	0	0	0	0		(³)(⁴)			0
BR	Brasilien	x	x	0	x	0	x	0	0	0	x		(³)	(⁵)	XR
BW	Botswana	x	x	0	x	x	x	0	0	0	(¹)(²)		(³)		XR
BY	Vitryssland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(¹)				(c)
BZ	Belize	x	0	0	x	0	x	0	0	0					0
CA	Kanada	x	x	x	x	x	x	x	x	x					XR (a)
CH	Schweiz	x	x	x	x	x	x	x	x	x					XR
CL	Chile	x	x	0	x	x	x	0	x	0	(¹)		(³)		XR
CN	Folkrepubliken Kina	0	0	x	x	x	x	0	0	0	(¹)		(³)		0
CO	Colombia	x	0	0	x	0	x	0	0	0			(³)		0
CR	Costa Rica	x	0	0	x	0	x	0	0	0					0

		B	O/C	P	E	B/O	E	B	O/C	P	E	B	O/C	P	E	Färskt kött	Kött- produkter	Levande djur	Restsub- stanser
CU	Kuba	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	o				o
CY	Cypern	x	x	x	x	x	x	o	o	x	x	o	o	x	x				XR
CZ	Tjeckien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR
DZ	Algeriet	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				o
BE	Estland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(¹)			(c)
ET	Etiopien	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(²)		o
GL	Grönland	x	x	o	x	x	x	o	x	o	x	o	x	o	x	(¹)			XR
GT	Guatemala	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	o				o
HK	Hongkong	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(²)		o
HN	Honduras	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	o				o
HR	Kroatien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(¹)			XR
HU	Ungern	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR
IL	Israel	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	x		(²)		o
IN	Indien	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(²)		o
IS	Island	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR
KE	Kenya	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(²)		o
LI	Litauen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(¹)			(c)
LV	Lettland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(¹)			o
MA	Marocko	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	x		(²)		XR
MG	Madagaskar	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	o		(²)		XR
MK	Makedonien	o	x	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	x				XR
MT	Malta	x	o	x	x	o	x	o	o	x	x	x	x	x	x		(²)		XR
MU	Mauritius	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(²)		o

		B	O/C	P	E	B/O	E	B	O/C	P	E	B	O/C	P	E	Färskt kött	Kött- produkter	Levande djur	Restsub- stanser
MX	Mexiko	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	x				XR
NA	Namibia	x	x	o	x	x	x	o	o	o	x	o	o	o	o	(1)(2)	(3)		XR
NI	Nicaragua	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	o				o
NO	Norge		x																XR
NZ	Nya Zeeland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR
PA	Panama	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	o				o
PL	Polen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)			XR
PY	Paraguay	x	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR
RO	Rumänien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)			XR
RU	Ryssland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)(2)		(5)	(c)
SG	Singapore	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o
SI	Slovenien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)			XR
SK	Slovakien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)			XR
SV	El Salvador	x	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	o	o	o				o
SZ	Swaziland	x	o	o	x	x	x	o	o	o	x	o	o	o	o	(1)(2)	(3)		XR
TH	Thailand	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o
TN	Tunisien	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3)(4)		(c)
TR	Turkiet	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x	o	o	o	o				o
UA	Ukraina	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				(c)
US	USA	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR (b)
UY	Uruguay	x	x	o	x	x	x	o	x	o	x	o	x	o	x		(3)		XR
YU	Förbundsrepubliken Jugoslavien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	o	x	(1)			XR
ZA	Sydafrika	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	o	x	(1)(2)	(3)	(5)	XR
ZW	Zimbabwe	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		XR

B = nötkreatur (inklusive bufflar och bisonoxar)
 O/C = får och getter
 P = svin
 E = hästdjur
 B/O = vilt levande klövdjur
 x = godkänd
 o = ej godkänd

Särskilda anmärkningar

- (1) Med undantag av kött från vildsvin.
 (2) Med undantag av ej urbenat kött och slaktbiprodukter.
 (3) Utan hinder av de restriktioner som anges i ovanstående förteckning skall köttprodukter godkännas som genomgått värmebehandling i en hermetiskt sluten behållare med ett Fo-värde på minst 3.
 (4) Utan hinder av de restriktioner som anges i ovanstående förteckning skall köttprodukter godkännas som har genomgått en värmebehandling vid en kärntemperatur på minst 80 °C.
 (5) Medlemsstaterna skall endast tillåta import av hästdjur i enlighet med kommissionens beslut 92/160/EEG om regionalisering.
 (6) I avvaktan på antagandet av särskilda bestämmelser i enlighet med artikel 13.2 i rådets direktiv 90/426/EEG får medlemsstaterna inte importera hästdjur från dessa länder.

Övriga anmärkningar

XR Planen för kontroll av rester i levande djur och färskt kött av substanser med tyreostatisk, östrogen, androgen eller gestagen verkan har godkänts av kommissionen.
 Andra hästdjur än hästdjur för slakt skall importeras utan att det tredje land som berörs behöver lägga fram en plan.

- (a) Vad gäller import av levande nötkreatur skall denna begränsas till nötkreatur avsedda för avel och gödkalvar av mjölkras yngre än femton dagar.
 (b) Vad gäller import av nötkött för mänsklig konsumtion skall denna begränsas till
 i) kött av kor som uteslutande använts till mjölkproduktion
 ii) eller kött
 — som uppfyller de villkor som avtalats mellan Förenta staterna och Europeiska gemenskapen
 och
 — som kommer från färskköttsanläggningar som använder sig av slaktdjur från företag som godkänts av kommissionen. Medlemsstaterna skall underrättas om namnen på dessa företag i ett särskilt meddelande från kommissionen.

- (c) När det gäller import av levande hästdjur avsedda för slakt har tillräckliga garantier erhållits för att import skall kunna tillåtas.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 februari 1998

om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter och produkter från vattenbruk med ursprung i Bangladesh

(Text av betydelse för EES)

(98/147/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskeriprodukter⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 95/71/EG⁽²⁾, särskilt artikel 11 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/675/EEG av den 10 december 1990 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter som förs in i gemenskapen från tredje land⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 96/43/EG⁽⁴⁾, särskilt artikel 19.7 i detta, och

med beaktande av följande:

En grupp från kommissionen har varit i Bangladesh för att undersöka de förhållanden under vilka fiskeriprodukter produceras, lagras och sänds till gemenskapen.

Bestämmelserna i bangladeshisk lagstiftning om hygienkontroll och inspektion av fiskeriprodukter kan anses motsvara de som anges i direktiv 91/493/EEG.

I Bangladesh kan "Department of Fisheries – Fish Inspection and Quality Control (DF-FIQC) of Ministry of Fisheries and Livestock" på ett effektivt sätt kontrollera att gällande lagstiftning tillämpas.

Föreskrifterna för det sundhetsintyg som avses i artikel 11.4 a i direktiv 91/493/EEG omfattar fastställandet av en förlaga till intyg, valet av vilket eller vilka språk intyget skall vara avfattat på och vilken tjänsteställning den som undertecknar intyget skall ha.

Enligt artikel 11.4 b i direktiv 91/493/EEG bör det på förpackningarna med fiskeriprodukter anbringas ett märke med det tredje landets namn och ursprungsanläggningens godkännandenummer.

Enligt artikel 11.4 c i direktiv 91/493/EEG måste en förteckning upprättas över godkända anläggningar, kylhus och frysfartyg. Denna förteckning bör upprättas på grundval av upplysningar från DF-FIQC till kommissionen. DF-FIQC måste alltså säkerställa att bestämmelserna om detta som föreskrivs i artikel 11.4 i direktiv 91/493/EEG efterlevs.

DF-FIQC lämnade den 31 december 1997 officiella garantier för att bestämmelserna i kapitel V i bilagan till direktiv 91/493/EEG följs och för att de krav uppfylls som motsvarar dem som fastställs i direktivet för godkännande av anläggningar.

Kommissionens beslut 97/513/EG av den 1 augusti 1997 om vissa skyddsåtgärder mot vissa fiskeriprodukter med ursprung i Bangladesh bör upphävas⁽⁵⁾.

Åtgärderna i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Department of Fisheries – Fish Inspection and Quality Control of Ministry of Fisheries and Livestock är den myndighet i Bangladesh som skall vara behörig att kontrollera och intyga att fiskeriprodukter och produkter från vattenbruk uppfyller kraven i direktiv 91/493/EEG.

Artikel 2

Fiskeriprodukter och produkter från vattenbruk med ursprung i Bangladesh skall uppfylla följande krav:

1. Varje sändning skall åtföljas av ett numrerat sundhetsintyg i original, vederbörligen ifyllt, daterat och undertecknat, bestående av ett enda blad, enligt förlagan i bilaga A.

2. Produkterna skall komma från godkända anläggningar enligt förteckningen i bilaga B.

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 332, 30.12.1995, s. 40.

⁽³⁾ EGT L 373, 31.12.1990, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 162, 1.7.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 214, 6.8.1997, s. 46.

3. Varje förpackning skall, med undantag för frysta fiskeriprodukter i bulk avsedda för tillverkning av livsmedelskonserver, vara märkt med ordet "BANGLADESH" och med ursprungsanläggningens godkännandenummer i outplånlig skrift.
4. Fiskeriprodukterna skall ha beretts och förpackats efter den 31 december 1997.

Artikel 3

1. De intyg som avses i artikel 2.1 skall upprättas på minst ett av de officiella språken i den medlemsstat där kontrollen genomförs.
2. Intyget skall innehålla namn, tjänsteställning och underskrift av DF-FIQC:s representant samt DF-FIQC:s

officiella stämpel i en annan färg än de övriga uppgifterna i intyget.

Artikel 4

Beslut 97/513/EG skall upphöra att gälla.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA A

SUNDHETSINTYG

för fiskeriprodukter och produkter från vattenbruk med undantag av alla former av tvåskaliga blötdjur, tagghudingar, manteldjur och marina snäckor och sniglar med ursprung i Bangladesh avsedda för Europeiska gemenskapen

Referensnummer:

Avsändarland: BANGLADESH

Behörig myndighet: Department of Fisheries – Fish Inspection and Quality Control (DF-FIQC) of Ministry of Fisheries and Livestock

I. Identifiering av fiskeriprodukterna

Produktbeskrivning: – fiskeriprodukt – produkt från vattenbruk⁽¹⁾

— art (vetenskapligt namn):

— tillstånd⁽²⁾ och behandlingssätt:

Eventuellt kodnummer:

Typ av förpackning:

Antal förpackningar:

Nettovikt:

Föreskriven lagrings- och transporttemperatur:

II. Fiskeriprodukternas ursprung

Namn och officiellt godkännandenummer på den eller de anläggningar som av DF-FIQC fått godkännande att exportera till gemenskapen:

.....

.....

.....

III. Fiskeriprodukternas destination

Fiskeriprodukterna skall sändas

från:

(avsändningsort)

till:

(land och bestämmelseort)

med följande transportmedel:

Avsändarens namn och adress:

.....

.....

Mottagarens namn och adress på bestämmelseorten:

.....

.....

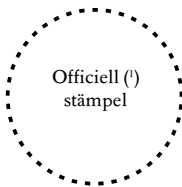
⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽²⁾ Levande, kyllda, frysta, saltade, rökta, konserverade, etc.

IV. Sundhetsintyg

- I egenskap av officiell inspektör intygar jag att de ovan angivna fiskeriprodukterna eller produkterna från vattenbruk:
1. har fångats och hanterats ombord på fartyg i enlighet med hygienbestämmelserna i direktiv 92/48/EEG,
 2. har landats, hanterats och i förekommande fall förpackats, bearbetats, beretts, frysts, tinats och lagrats på ett sätt som uppfyller hygienkraven i kapitlen II, III och IV i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 3. har genomgått hygienkontroll i enlighet med kapitel V i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 4. har förpackats, identifierats, lagrats och transporterats i enlighet med kapitlen VI, VII och VIII i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 5. inte kommer från arter som är giftiga eller innehåller biotoxiner,
 6. uppfyller de organoleptiska, parasitologiska, kemiska och mikrobiologiska krav som fastställs för vissa kategorier fiskeriprodukter i direktiv 91/493/EEG och i tillämpningsföreskrifterna till detta.
- Undertecknad, officiell inspektör, intygar härmed att jag har tagit del av bestämmelserna i direktiv 92/48/EEG, 91/493/EEG och beslut 98/147/EG.

Utfärdat i den
(Ort) (Datum)



.....
Den officielle inspektörens namnteckning (!)

.....
(Efternamn med versaler, titel och tjänsteställning)

(!) Stämpeln och namnteckningen skall vara i en annan färg än övriga uppgifter i intyget.

BILAGA B

FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA ANLÄGGNINGAR

Godkännande-nummer	Namn	Ort	Godkänd till
CTG-35	Apex Foods Ltd	Sagarika Road, Chittagong	28.2.1999
CTG-31	SAR & Co. Ltd	Sagarika Road, Chittagong	28.2.1999
CTG-33	Meenhar Sea Foods Ltd	Kulurghat, Chittagong	28.2.1999
KLN-18	Lockpur Fish Processing Co. Ltd	Rupsha, Khulna	28.2.1999
KLN-08	Asian Sea Food Ltd	Shipyards Road, Khulna	28.2.1999
KLN-01	Sigma Sea Foods Ltd	Rupsha, Khulna	28.2.1999

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 februari 1998

om ändring av beslut 97/296/EG om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka import av fiskeriprodukter för livsmedel är tillåten

(Text av betydelse för EES)

(98/148/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 95/408/EG av den 22 juni 1995 om villkor för upprättande, under en övergångsperiod, av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land, från vilka medlemsstaterna får importera vissa produkter av animaliskt ursprung, fiskeriprodukter och levande tvåskaliga mollusker⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 97/34/EG⁽²⁾, särskilt artikel 2.2 i detta, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens beslut 97/296/EG⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 97/877/EG⁽⁴⁾ upprättas en förteckning över de tredje länder från vilka import är tillåten av fiskeriprodukter avsedda för livsmedel.

Genom kommissionens beslut 98/147/EG⁽⁵⁾ fastställs särskilda villkor för import av fiskeriprodukter och produkter från vattenbruk med ursprung i Bangladesh. Bangladesh bör därför föras in i förteckningen över tredje länder från vilka import av fiskeriprodukter är tillåten.

I artikel 3.4 b i rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktion och utsläppande på marknaden av levande tvåskaliga mollusker⁽⁶⁾ föreskrivs att bearbetade tvåskaliga

mollusker före bearbetningen måste ha uppfyllt villkoren i rådets direktiv 91/492/EEG⁽⁷⁾. Förteckningen över de tredje länder som uppfyller villkoren i direktiv 91/492/EEG gäller följaktligen också vid import av bearbetade tvåskaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och marina snäckor.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 97/296/EG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 243, 11.10.1995, s. 17.

⁽²⁾ EGT L 13, 16.1.1997, s. 33.

⁽³⁾ EGT L 122, 14.5.1997, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT L 356, 31.12.1997, s. 62.

⁽⁵⁾ Se sida 13 i denna tidning.

⁽⁶⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽⁷⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 1.

*BILAGA***Förteckning över tredje länder från vilka import är tillåten av fiskeriprodukter i alla former, avsedda som livsmedel***I. Tredje länder som omfattas av ett särskilt beslut enligt rådets beslut 91/493/EG*

Sydafrika	Elfenbenskusten	Mauretanien
Albanien	Ecuador	Nya Zeeland
Argentina	Gambia	Peru
Australien	Färöarna	Filippinerna
Bangladesh	Indien	Ryssland
Brasilien	Indonesien	Senegal
Kanada	Japan	Singapore
Chile	Madagaskar	Taiwan
Colombia	Malaysia	Thailand
Sydkorea	Marocko	Uruguay

II. Tredje länder som uppfyller villkoren i artikel 2.2 rådets beslut 95/408/EG

Belize	Guatemala	Schweiz
Kina	Honduras	Surinam
Costa Rica	Maldiverna	Togo
Kroatien	Mexiko	Tunisien
Kuba	Namibia	Turkiet
Förenta Staterna	Panama	Venezuela
Falklandsöarna	Polen	Vietnam
Fidjiöarna	Seychellerna	
Grönland	Slovenien	
